

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

RENEWAL



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

愛人如己談何容易

李定武 / 著

「所以無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人，因為這就是律法和先知的道理。」

(馬太福音7章12節)

耶穌基督在世時，曾賜給世上所有信祂之人一句為人處事的座右銘，就是：「你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人，因為這就是律法和先知的道理。」(太7: 12)這是整本聖經最寶貴的一句人生之道！也被人稱為道德的「金律」。

在世界各類宗教中，包括：猶太教拉比的教訓、印度教、佛教和儒學中都有類似的教導。當孔子的學生子貢問道：「有一言而可以終身行之者乎？」孔子回答說：「其恕乎！己所不欲，

勿施於人。」這成為我們華人經常引用的話，但從整體來看，許多這類的教導全是以消極方式來表達。類似的觀念也在希臘和羅馬的倫理中以不同的形式出現。惟有主耶穌不同，祂要求人以積極的心態來對人，並透過「登山寶訓」將之表達的十分完全。

「登山寶訓」的主要內容包括在馬太福音5章17節與7章12節這條「金律」之間，前後這兩節經文組成了一個框架：論及神的國，與實行律法和先知書的途徑。馬太福音5章17節耶穌說：「莫

想我來要廢掉律法和先知；我來不是要廢掉，乃是要成全。」接著祂就在7章12節給出了「金律」。

聖經用「成全」兩字，指出耶穌要成全律法，也就是說，祂要帶出律法完整的意義。祂所要強調的是律法的重要與基本原則，以及神兒女當完全忠於律法的心態，而不是對律法表面上的承認和順服。

我們可以從三個角度來思想如何靠基督的恩典活出金律，但要活出金律，我們首先必須明白律法的意義：

壹、明白律法的意義

主耶穌的金律——你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人——不僅出現在馬太福音7章12節，同樣字句的勸勉也出現在路加福音6章31節。但這與舊約的律法有何關聯呢？

一、律法的目的與精神

金律與律法有絕對的關係。律法是神透過天使和摩西賜與以色列人的，是積極且帶有屬靈意義的條文，但神從來沒有以律法為死板的條文。律法帶有屬靈的本質，它的目的是叫人愛自己的鄰舍，表示要叫屬神的兒女能彼此相愛。

二、人對律法的誤解

但一般人對律法往往有以下錯誤的觀念：

1. 以為律法是消極的，帶有恐嚇性，要叫我們懼怕神。
2. 我們常常忘記律法的精神；也忘記神樂意看見我們活出「生命的本質」。
3. 律法不是給人欣賞，也不是供人作研究用，而是要人去實行的。

三、神要求正面的行動

神不僅要求我們要彼此相愛，更要我們能愛人如己。何謂愛人如己，講得白話一點，那也很簡單，就是你愛那人，試著去了解他，願意善待他，正如你善待自己一樣，但這是個極高又極難做到的事，因為按我們的本性，我們只希望別人了解我們，卻沒有空間去了解他人，只願意善待自己，而沒有餘力與精神去善待別人，尤其是在有損我們本身的利益時。然而主耶穌卻說，「這就是律法和先知的道理。」（太7: 12）神設立律法的目的就在於幫助我們**按祂的心意行事為人**，聖經中所有律法的規則都在於指示出這個中心原則——**按祂的心意行事為人，活出神的樣式**，當人不明白律法的精神和目的時，就會誤解神的話，也會在人生道路上完全迷失了！

那要如何辦到呢？這麼高的要求，怎麼可能達到呢？

按人的本性不可能達到，但靠神一定是可能的！因為神不會把我們做不到的要求列在祂對我們說的話裏！那麼達成的祕訣在哪兒呢？答案就在於「恩

典」！

貳、享受應許的恩典

一、神的要求——最大的誠命

主耶穌在馬可12章30-31節說的話，也同時出現在馬太福音22章37節和申命記6章5節：「『你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主你的神。』其次就是說：『要愛人如己。』再沒有比這兩條誠命更大的。」可見這個誠命是新舊約經文中都有的，也是我們今天生為二十一世紀的基督徒所當遵守的，但我們的幫助在哪裏呢？完全在主！神會賜下恩典讓我們能遵守這「最大的誠命」，因此「愛主」是基督徒優先及必要的條件！我們只能依靠神的恩典來建立自己與神及人的關係，才有可能，而行金律的確是蒙神喜悅的管道！

1. 留意正確的先後次序——明白神的計劃

注意：不是從愛鄰舍開始，而是從愛神開始，因為我們必須依靠神的能力及神的計劃去行。

●我們不會愛自己的鄰舍，除非你先愛神——這是神的計劃；

●我們不會接受自己或自己的鄰舍，除非我們能先從神的視線來看待自己，看待鄰舍。

2. 學會先看「神的臉」——盡上人的責任

為什麼要先看「神的臉」？這就好比我們在寫論文時，必須先與指導教授之間有良好溝通的關係一樣，不了解指導教授的要求，就很難完成我們的學業。「神的臉」通常都是透過聖經字句彰顯出來的。總言之，要遵守金律，我們首先須由靠神開始，然後靠神的恩典來完成。

注意：馬太福音7章7-11節說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。因為凡祈求的，就得著；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。你們中間，誰有兒子求餅，反給他石頭呢？求魚，反給他蛇呢？你們雖然不好，尚且知道拿好東西給兒女，何況你們在天上的父，豈不更把好東西給求他的人麼？」這幾句話是一段插入語，放在馬太福音7章12節之前，用來提醒人：**要遵行金律我們需要天父所賜的恩典**。遵行金律不但使我們蒙福，行出

律法和先知的道理，同時也能使我們學像基督，憑著我們行為的果子認出我們是神真正的兒女。為此之故，我們需要依靠神，為自己訂下一個合乎聖經的生活原則。

二、人的責任——與神同工

先從自己開始，然後將金律應用於他人身上：

1. 清楚列出自己喜愛與不喜愛的事；
2. 與人相處時以**金律為原則**：「所以無論何事，你願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」（太7: 12）
3. 把自己放在別人的光景下，與別人相處時，小心不要作出別人不喜愛的事，卻要作別人喜歡的事！

參、操練金律的必要

我們當怎樣實行這金律呢？

一、承認因亞當犯罪導致我們的無能/罪性

承認自己是個罪人——有墮落的本性，受到罪的束縛和轄制，無力遵行金律。其次，承認我們的本性是以自我為中心的，我們的罪性導致自己落在犯罪與無法愛鄰舍的光景裏。並承認我們的心被罪管治，無法從自我中釋放出來：惟有依靠神的恩典才有能力變得剛強，因神應許，「我靠著那加給我的力量的，凡事都能作。」（腓4: 13）

二、與神建立正確的關係及次序：先看神的臉

1. 藉讀經

更新傳道會出版的《三問讀經法》（陸蘇河教授著）就是非常好的一塊**讀經敲門磚**，藉著三個問題，每個基督徒都能進一步了解一段經文的真義，和該經文與自己有何相關，並進而明白神的旨意。這三個簡單的問題就是從自己所讀的某段經文中問自己：人的情況為何？神的作為是什麼？神藉這段經文向我啓示了神的旨意嗎？生活在這個資訊過度被使用的社會裏，基督徒讀經的時間越來越少，但我們不要忘記神的原則，祂寫了一本幫助我們認識祂對我們一生所訂之計劃的書，不讀不但可惜，

而且走錯人生路的可能性也非常大。若想要愛主，就讓我們下決心好好地讀神的話吧！

2. 藉禱告

多年前，導航會提出一個禱告的方程式，我們可以用四個禱告方式來親近神，這四個禱告可用英文的A.C.T.S.來表達。導航會的同工也介紹了一個很容易記的方式，因為英文的ACTS正是「使徒行傳」，在「使徒行傳」這卷書中，保羅與其他使徒之所以如此滿有聖靈的同在就是因為他們善於禱告，神就為他們行了許多大事，我們生為信心偉人的後代，何不群起效法，也藉著禱告讓神在我們生活的世代中行大事呢？這四個禱告很簡單，而且有一定的次序，列之如下：

- A：敬拜 (Adoration) 一對神
- C：認罪 (Confession) 一向神
- T：感恩 (Thanksgiving) 一向神

S：禱告 (Supplications) 一先替人代禱；再為自己禱告

3. 藉改善自己與別人的關係

- 對別人有全新的看法：
- 明白他們和我們同處於墮落的可怕光景中。
- 我們因歸主，能依靠祂得力，所以我們面對自己這方面，要求神在我們身上動工；對別人那方面，求神賜下特殊力量去愛他們。


馬太福音7章7-12節是一個基督徒「生命與生活」的金律：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。因為凡祈求的，就得著；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。你們中間，誰有兒子求餅，反給他石頭呢？求魚，反給他蛇呢？你們雖然不好，尚且知道拿好東西給兒女，何況你們在天上的父，豈不更把好東西給求他的人麼？所以無論何事，你們願意人怎

麼待你們，你們也要怎麼待人，因為這就是律法和先知的道理。」

主耶穌在此告訴我們：

- 怎樣蒙福：要求神
- 怎樣能幫助別人：願意人怎樣待我，就要怎樣待人
- 怎樣能豐豐富富地過日子，活出基督徒的生命：行出律法和先知的道理。

但在享受豐盛的生命之前，如果我們沒有「盡心、盡性、盡意、盡力愛主你的神。」這條最大的誡命，我們就永遠也不能實現第二條律：「要愛人如己」（太22：37，39），也就是永遠不能按我們所期望被愛的方式去愛我們的鄰舍。

感謝主耶穌賜恩典，幫助我們能豐富地活出生命與生活的金律。就讓我們依靠基督的恩典，不僅僅作個肯聽主道的人，更能作一個行道的人，討神的喜悅過自己的一生。 

向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰

扎根聖道·深思真理

ITS 更新學院2015年秋季班開學了！

學習機會難得，報名請早！

◆ 新澤西地區

BIB 124 / 約伯記解經

開課時間：2015年10月31至11月1日 周六9:00-5:30 / 周日2:30-6:30

教師：陸蘇河（美國南卡哥倫比亞聖經神學研究院榮譽教授）

本課程幫助學員深入認識約伯記的背景、結構、和神學思想。課程內容注重明白此書的主題信息，同時論及主題信息在這個暴風世界中，對基督徒生活和事奉上的實用，例如靈程的挑戰，合神心意的事奉，衛道，和輔導方面的教訓。

授課地點：Days Hotel, NJ, 195 Rt. 18 South, E. Brunswick, NJ 08816

*學費：正式修課（修學分）每門\$180；旁聽（不修學分）每門\$95。
（學生如已有學士學位，選課學分成績在B或以上的課程及學分，可轉美國南卡州“哥倫比亞聖經神學研究院”，簡稱CBS）

*連絡方式：
更新網站：www.crmnj.org
或電話：732-828-4545；傳真報名：(732)745-2878

同性戀知多少？

Kevin Deyong 文 / 李安娜 節譯

引言

對於今天美國最熱門的話題——同性戀婚姻合法化所引起的波浪，聖經怎麼說？同性戀是罪嗎？神的看法為何？

有人認為聖經並沒有談太多這個主題，這也是對的，因為在全本聖經1189章與30,000節的經文裏，提到與同性戀有關的經文不過12節左右，除了創世記1-2章和主耶穌對婚姻的看法外，只有羅馬書1章，創世記19章，利未記18、20章，提摩太前書1章8-11節，哥林多前書6章9-10節，這幾段經文提及。

但若說基督徒只根據這幾節經文來論斷同性戀是錯的，也不公平，因為至少在六0年代以前，一般社會並沒有認為傳統婚姻的觀念是錯的，或認為同性戀應當合法化。今天報章雜誌甚至許多博客之所以都在討論同性戀這個問題，全是因為有人要將同性戀婚姻合法化的緣故。這就像在二十世紀中葉以前，少有人討論墮胎和安樂死的問題，但今天時代的改變讓我們不得不思考這些問題。

再說，特別對原屬傳統猶太教與基督教背景的社會來說，同性戀並非主流。特別對保羅與彼得時代所生活的世界來說亦然，聖經倒是針對男女間的淫亂，社會不公，信仰的虛偽，假神敬拜，經濟上的貧富不均等現象有許多的責備。基督徒一方面要了解神對整個人類歷史所訂的心意與計劃，另一方面也要肯定，聖經較少提的問題，並不表示不重要，可以漠視，諸如亂倫，與獸淫合，虐待孩童，作變童等事。

有了以上基本的認識後，我們再回過頭來看同性戀的問題時，也該同時認知，同性戀的行為是神所厭惡的，是摩西律法（利未記）中所嚴禁的。保羅在所寫最重要的一卷書「羅馬書」中，將之定罪為人故意違背神的行徑，他也在提摩太前書及哥林多前書中列之為可恥的惡行。聖經對同性戀行為的看法絕非模稜兩可的，甚至連一般新派聖經學者亦持此看法。但另一方面，神並沒有單單厭惡同性戀的行為，事實上，任何不合婚姻體統的性行為都是神所厭惡的，因此之故，聖經明言「姦淫的、作變童的……都不能承受神的國。」（林前6: 9）事實上，新約列出八類罪行的清單（可7: 21-22；羅1: 24-31；13: 13；林前6: 9-10；加5: 19-21；西3: 5-9；提前1: 9-10；啓21: 8），淫亂在每一個清單上都有。當耶穌提到人心裏的惡行時，祂用「苟合」一詞來形容各類的淫行（可7: 21），耶穌不需加以解釋，因為祂的聽眾都了解他所涵蓋的性行為之範圍。

聖經的要求合理嗎？ 舊約怎麼說？

舊約有兩處經文特別提到同性戀的問題：一是利未記18章22節：「不可與男人苟合，像與女人一樣，這本是可憎惡的。」另一處是利未記20章13節：「人若與男人苟合，像與女人一

樣，他們二人行了可憎的事，總要把他們治死，罪要歸到他們身上。」究竟這兩段經文論的是什麼罪？在基督徒已經不必遵守摩西律法的今天，它們對我們還有約束力嗎？

針對第一個問題，我們必須由廣義的角度來思想神賜下利未記的目的為何？在原文的利未記中，「聖」或「聖潔」一詞共出現過87次，可見**聖潔乃是利未記的主題**。神在這本書裏設立了神子民敬拜的原則：一群蒙神揀選的**聖民**，透過神所設立**聖潔的祭司**，穿著**聖潔的袍子**，站在**聖地**（迦南美地）的**聖殿**（會幕）裏，使用**聖潔的器皿**在**聖日**行**聖禮**，並藉著遵守**聖約**渡**聖潔的生活**，來印證自己是屬神的祭司國度與聖潔的國民。因此之故，許多不當的性行為都是神子民當禁止自己去作的。換句話說，任何不聖潔的事屬神的子民都不當行。

針對第二個問題——利未記對今天的我們還有約束力嗎？也許可由利未記下半部（利17-26章）的角度來思考，這幾章經文亦稱作「聖法典」，是**教導神的子民該如何生活**，而19章2節指出原因與命令：「你曉諭以色列全會眾說：『你們要聖潔，因為我耶和華你們的神是聖潔的。』」18章則教導家庭成員該在性行為上保守自己聖潔，神在此指出一些基本原則：亂倫是錯的（利18: 6-27）；娶妻子的姊妹作妻子的對頭是錯的（利18: 18）；親近行經的女人是錯的（利18: 19）；行淫是錯的（利18: 20）；殺自己的兒女獻祭是錯的（利18: 21）；同性戀的行為是錯的（利18: 22）；與獸行淫是錯的（利18: 23）。神說，如果神的子民在這些事上玷污自己，他們最後也會像迦南人一樣，被神從聖地逐出去。（利18: 24-30）。

神會在摩西律法書上談到同性戀的行為，原因很簡單，因為它違反了神當初所設計的性行為——按神的設計，男人原應與女人同臥，而不是與另一個男人同臥，女人亦然。這種違反神設計的性行為，無論是自願或是被迫都是錯的，是可厭惡的。神要以色列人保持聖潔，因為祂是聖潔的神，神的子民應當與它周圍的人與文化有別，神當初在伊甸園中所設計的性關係，是一男一女，而且不能與近親，別人的配偶，同性的朋友和動物發生不當的性關係。**我們在伊甸園中看到的模式就是神要求的模式。**

但這些古老的規定又與我們有何關係？利未記記了許多古怪的命令，如，不可用兩樣摻雜的種子種地；不可用兩樣摻雜的料子作衣服等，我們也該遵守嗎？如果不必，那麼為什麼有關同性戀的兩節經文對我們卻那麼重要呢？

我們可以根據以下五個理由，在二十一世紀的今天依然視利未記18章22節和20章13節為神永恆不變的道德律：

1. 主耶穌的門徒從來沒有視遵守摩西律法為沒有必要行的事，連主耶穌都說：「**莫想我來要廢掉律法和先知**；我來不是要廢掉，乃是要成全。我實在告訴你們，就是到天地都廢去了，律法的一點一畫也不能廢去，都要成全。」（太5: 17-18）

主耶穌來到世上時，祂不但將所有的律法精義彰顯出來，律法也因著祂得以完成。因著祂，所有的祭禮和祭司制度被除去，神的百姓不再守只吃潔淨食物的規定等，但這並不表示舊約從此失效，也不表示利未記中一些少提到的規定可以廢去，保羅說：「聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義，都是有益的；叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。」（提後3: 16-17）今天我們雖已不再行祭禮，神卻教導了我們如何以心靈和誠實來敬拜，而不是用實物獻祭。舊約中所有的律法條例只是為了彰顯神的屬性與要求，如果利未記指出同性戀行為是錯的，而神的兒女卻逆道而行，只不過顯出我們心中對神的叛逆，與對祂話語的藐視，那是切切不可的。

2. 其次，新約聖經從來沒有提過利未記不重要或是可以忽視的經卷。事實上，主耶穌多次引用利未記19章18節：「要愛人如己。」保羅與彼得論到基督徒當聖潔時，也常引用利未記（林後6: 16就是引用利26: 12；彼前1: 16則是引用利11: 44，另見林前6章等）。只要按合宜的方式遵守律法，我們會發現律法是對我們有益的。（提前1: 6）

3. 當保羅論到同性戀時（見林前6: 9；提前1: 10，「親男色的」），他正是引用利未記18章22節和20章13節的兩個字：*arsēn*（男人）和*kēitē*（床），保羅是將這兩字合用（*arsēnokoitai*）的第一人（譯者著；合和本譯作：「與男人苟合」，但也沒有任何聖經學者，包括新派學者，對此分析有疑。可見保羅也深信同性戀不合神的心意。

4. 利未記稱不法的性行為是「可憎惡的」，此希伯來字在以西結書中出現43次，在其他舊約書卷中共出現過68次，都是用來指罪大惡極的罪行，因此我們基督徒絕不能視同性戀不過是一種社會禁忌，或只是行為上的不潔而已。「可憎惡的」一詞表示這種罪行是神所恨惡的，誠如箴言6章16節，申命記12: 31等處的用法，特別在利未記中稱這些不法的性行為當處以死刑，以說明了這種罪行的嚴重性。

5. 最後，我們可以看到利未記18章22節和20章13節的條例多次在新約中被肯定。例如，行淫是罪（太5: 27-30）；亂倫亦然（林前5: 1-13）；甚至重婚也是（林前7: 2；提前3: 2），若是這樣，單單說同性戀不是，不是也很奇怪嗎？

求神幫助我們在研讀聖經時，賜下足夠的分辨力，讓我們不成為謹守舊約的法利賽人，也不成為藐視聖法典的新派信徒。要記得主耶穌也熟讀利未記，祂深信利未記是神的話，是祂誠心願意遵守的，讓我們也跟著祂的腳蹤行！

新約怎麼說？

新約中論到同性戀最多的是羅馬書1章，在18-32節中，保羅很肯定地結論說，同性戀的行為與淫亂一樣，是對神的創造的一種侮辱。羅馬書1章的主題是由兩段對立的經文串聯起來的：前者論到神救贖人類的恩典（羅1: 16-17）；後者論到神對不義不虔的人所發的忿怒（羅1: 18）；而這兩者都與知識有關，我們若沒有聽過福音就無法因信得救（參羅10: 14-15），而我們若只由大自然認知神的存在，神是公平的，祂會按我們所知道的來審判我們（參羅1: 19-20）。然而，19-20節也告訴我們，我們並非如自己想像的那樣，對需要得救的事渾然無知（羅3: 10-18, 23），因為透過大自然的啟示和神放在我們心中的良

知，我們對神有某種程度的認識，這讓我們要為自己的認知負責（羅2: 14-15）。因著人的悖逆，神不但現在「任憑他們」行更污穢的事（羅1: 24, 26, 28），而且要在「公義審判的日子」來到時向他們大發震怒（羅2: 5），因為他們雖然知道神，卻不當著神榮耀祂，也不感謝祂。但神為何如此嚴厲呢？保羅指出不義之人至少冒犯神的三個原因：

1. 將不能朽壞之神的榮耀變為偶像，彷彿必朽壞的人和飛禽、走獸、昆蟲的樣式。（羅1: 21-23）不僅如此，我們也拜那些較不明顯的偶像，諸如：金錢、權勢、地位、擁有權等。我們之所以會變成這樣是因為自己無知又縱慾的心變黑暗了（賽44: 9-20）。

2. 視神的真理為虛謊（羅1: 24-25）。敬拜被造之物而不敬拜造物主，人類之所以會變成這樣，24節說得很清楚：「神任憑他們逞著心裏的情慾行污穢的事」，人既然視神為虛謊，神就越來越任憑他們的心變為虛謊，會去做更污穢的事。而此處所用的「污穢的事」（*akatharsia*）在新約中均指不道德的性行為而言（參羅6: 19；林後12: 21等事），也與1章24節下所說的「玷辱自己的身體」有關。

3. 因為人的越加敗壞，神便進一步任憑他們繼續墮落，放縱可羞恥的情慾，任憑男男女女將原來應與異性發生的性關係反轉為與同性發生性關係（羅1: 26-27），全然違背了神當初的心意與設計。當悖逆的人類與神直線的關係發生問題時，他們與人之間的關係一定也會發生問題，同性戀的行為就是一個例子。

最後保羅在1章28-32節中結論說：「他們既然故意不認識神，神就任憑他們存邪僻的心，行那些不合理的事；裝滿了各樣不義、邪惡、貪婪、惡毒（或作「陰毒」）；滿心是嫉妒、兇殺、爭競、詭詐、毒恨；又是讒毀的、背後說人的、怨恨神的（或作「被神所憎惡的」）、侮慢人的、狂傲的、自誇的、捏造惡事的、違背父母的、無知的、背約的、無親情的、不憐憫人的。他們雖知道神判定行這樣事的人是當死的，然而他們不但自己去行，還喜歡別人去行。」在以上所列的諸般罪行中，同性戀不過是其中的一項，但我們也可由此看出，世人都犯了罪，包括同性戀者在內，無人能自救，人人需要救主！

保羅的話是嚴厲的，但這是神的立場，當我們生活在一個受社會甚至教會壓力，要求我們用愛心接受同性戀這個事實的時候，可不要忘記，保羅在寫羅馬書的時候，那時的社會權威人士和政府也是這樣強迫基督徒改變立場的。當時羅馬帝國有多麼淫亂，可由被火山埋在地下的龐貝廢墟中的春宮壁畫中看出來，但神是歷史的神，人類歷史會不斷重演，各樣醜惡的罪行會一犯再犯，但神最後是得勝的。終有一天「世上的國成了我主和主基督的國」（啓11: 15）！到那時一切的罪都要被滅絕，聖城由天而降，我們要歡歡喜喜的與萬王之王、萬主之主永遠同在。因此之故，今天當我們生活在不潔的世人當中，面對各種壓力時，求神幫助我們憑信心與神的恩典，選擇與神站在一邊，能在不潔的環境中發出微光，成為神在末世時的見證人，即使不受世人歡迎也在所不惜吧！

（本文節譯自 *What Does the Bible Really Teach about Homosexuality?* Wheaton, Ill., Crossway, 2015）

親愛的代禱同工們：

感謝神的恩典，保守更新傳道會同工們平安地渡過另一個會計年度。我們非常謝謝您們過去一年成為我們事奉上的夥伴，支持並為我們代禱。〈更新〉在三個地區有辦公室：美國新澤西州總部（1971年成立）及兩個分會，新加坡（1992年成立）及台灣（1988年成立），三地區共14位傳道人及文字事工同工。另外，加上〈更新〉宣教工場服事的全時間同工團隊：緬甸（Myanmar）60位；外蒙古烏蘭巴托（Ulaanbaatar, Mongolia）2位；中東拉曼（Mid-East）4對夫婦及阿富汗（Afghanistan）等地。總之目前共有約85位全時間同工。更新網站上有宣教事工的報導，歡迎你們收看，也請您們向自己教會推介更新傳道會的各項事工。

以下是這個會計年度美國總會事工簡報：

一、宣教事工

◆更新宣教事工的特色是異文化（M2）宣教，分好幾個地區：緬北（1997年開始）；外蒙古的烏蘭巴托（2001年開始）與中東地區（2008年開始）。更新宣教事工均由新加坡更新傳道會總管。外蒙古烏蘭巴托事工自2001年開始，直到2003年開始成立蒙古更新教會，最興旺時有四位當地同工，沈曉媚牧師為開創同工。在2011年後該教會轉交給外蒙古人自理。目前兩位同工，沈牧師及Suika傳道，作青年人事工及查經班事奉。（見圖1）

◆緬甸地區的宣教事工過去18年來主要集中在中緬山區一帶，共開展了近20間教會及聚會點：如甘蒙山，貴概，戶里，南湖，南超，南壯，石門坎，張家寨等地。近年來因為緬甸政府漸開放對外的外交及貿易，特別自美國總統奧巴馬訪問之後，因此中緬邊界的山區得以開放給外籍人士進入。〈更新〉在緬北的事工也因此有了轉變，開始在緬北臘戌（緬甸第四大城）開發教會及福音中心的設立。感謝主，本年度中在臘戌買下了產業作教會及福音中心用。（見圖2）

◆更新緬甸事工七、八年前蒙台灣基督教農業關懷使命團（簡稱〈農使團〉）的幫助，在臘戌郊外開始了〈更新綜合農場〉

的扶貧事工。我們特別感謝神賜這個機會，讓〈農使團〉的三位專家：余如桐博士，陳從上弟兄與陳幸浩長老成為我們特別的幫助。（見圖3, 4, 5）余博士

乃是當年台灣農復會配種豬的專家，接著又有鄧澄欣，許能原和魯學智等數位老師，定期自台灣前往緬北山區農場幫忙。目前我們正在努力進行這項養配精選的小豬計劃，並開始有收成（見圖6）。求主使用這事工使農村及山地居民的生活水平能提高，同時接觸到福音而信主。我們深盼望這計劃能幫助貧窮人信主，類似當年加爾文在日內瓦所作的扶貧事工！

二、文字事工

◆3月初台灣同工黃珍輝與連麗娟姊妹前往香港，參加唐崇榮牧師主持的〈文化異象研討會〉。同時有機會在會場推介〈更新〉出版的《系統神學》一書，該書作者古德恩也是此大會的講員，場地爆滿，所帶去的《系統神學》一銷而空！（見圖7）。感謝主讓國內傳道人有機會學習改革宗的神學思想。

◆北美更新編輯部永遠有忙不完的事，除了有新書要修改、編輯與製作外，也有不少舊書需要重新換封面及改為橫排，再加上再版、再刷的書之需要，願神記念編輯及排版同工們的勞苦。不僅如此，由於印刷費越來越高，也請記念我們在台灣所需要的印費。另一方面，我們也感謝台灣三峽分會在遠東各地經營及銷售各類更新書籍的辛苦，並為籌備印刷費費神費力，求神恩待更新各地同工，大家同心協力使神的事工得以順利推展。

◆北美更新書房為了鼓勵信徒好好讀聖經，在3月間大力推薦「摩根默想系列」，感謝神的恩典，三個星期即售出約65套默想系列，此系列涵蓋全本聖經，在摩根有系統的講解下，不但易讀，且充滿他獨特的解經見地，實在是一套值得收藏的好書。這也是〈更新〉推介給傳道人的經典書籍。目前希望能作到國內傳道人人手一本，請代禱。

◆〈更新〉過去出版了好幾本柴培爾博士的書：例如，英語世界所常用的《以基督為中心的講道》，及一本難得介紹基督徒敬拜的好書：《以基督為中心的敬拜》。在2012年出版了柴培爾夫婦的《真愛方程式》。感謝主，最近〈更新〉又出版了柴培爾的另一本好書，《成聖靠恩典——喜樂是力量》，



圖1·外蒙事工——大家一同來查經



圖2·臘戌新購的更新緬北辦公室兼聚會處



圖3·與農使團開會



圖4·三月與農使團開會



圖5·與農使團共餐

今慎重推介給從未體會過靠主恩典過信徒生活的弟兄姊妹們，好得到神賜的能力。

◆這上半年來編輯部十分忙碌，不僅出版了提姆·凱勒的《忘我的自由》，同時也為了減輕運輸成本，將《以基督為中心的敬拜》簡體版的封面改為輕裝式，效果良好，希望各教會敬拜組的同工們，包括詩班成員能人手一冊，真正了解如何帶領每週的敬拜。感謝主《忘我的自由》一書，短而精，大家反應很不錯，購買踴躍。忘我本非易事，此書必能成為多人的幫助。

◆龐慧修姊妹目前剛譯完 Following Jesus Without Dishonoring

Parents (暫定書名：《東方父母西方情：海外基督徒子女的心聲與輔導》)；美工李仲淳姊妹正在忙著設計封面和內文。編輯部最近也新添了一位半時間同工，鄭佳明姊妹幫忙電腦排版事工，願神使用她。



圖7·系統神學作者古德恩夫婦與更新同工在港合影
排版事工，願神使用她。

三、傳道與訓練事工

◆更新傳道會在本會計年度共發行9期的《更新月刊》；此外，也提供講台信息，門徒訓練及舉辦讀經營的活動，希望藉此訓練弟兄姊妹更多了解神的話。這事工需要長時間投資，懇請代禱與支持。

◆李定武牧師，師母在本會計年度的開始，2014年5月底到6月底之間，有一個月時間在歐洲旅行佈道。先從芬蘭赫爾辛基 (Helsinki, Finland) 教會 (5月30-6月1日) 開始，接著6月6-8日在瑞典斯德哥爾摩 (Stockholm) 沈志華牧師的教會及在瑞典大學城Uppsala大學有福音講座；接著6月10日在荷蘭華人教會安恆堂講道；6月14-15日兩日在德國法蘭克福帶領當地華人教會退修會；6月21-22日在柏林華人教會 (徐立牧師) 分享信息。最後一站是德國慕尼黑華人教會 (梁達勝牧師)。



圖6·2015緬北更新農場的豬舍
力，在6月30日平安回到美國新澤西州。

◆本會計年度〈更新〉與荷蘭華人基督教會合作，在2015年2月24-26日在荷蘭陸特丹舉行讀經營，感謝主，讓許多參加的弟兄姊妹得到益處。不僅如此，2014年4月25-27日也在高雄



圖8·高雄弟兄讀經營3——分組討論其樂無窮

舉辦台灣更新讀經營，主題是「約瑟——一個美麗的生命」，由李定武、蘇桂村及王琨三位主講，方式新穎，頗受歡迎 (見圖8)。

◆2015年三月初李定武牧師應邀參加沈保羅牧師家屬與聖光神學院聯合舉辦的「紀念沈保羅牧師釋經講道研習會」 (見圖9)。感謝聖靈動工，特別是許多年輕傳道人用5天的時間認真且專心學習如何設計釋經講道。求神動工，建造這些參



圖9·李定武參加在高雄聖光神學院舉辦的「紀念沈保羅釋經講道研習會」
與訓練的傳道人，使用他們更興旺台灣的教會！

◆〈更新〉一向注重門徒訓練及信徒領袖訓練，因此門訓同工周德威傳道的服事 (見圖10) 也非常忙碌，本年度他曾分別在以下三個地區服事眾教會，請繼續為他的服事及身體禱告。

- 1/20- 7/05/2015 門徒訓練，馬里蘭州德國鎮 (美國)
- 3/01- 5/21/2015 門徒訓練，Richmond, Virginia (美國)
- 6/04- 6/22/2015 門徒訓練，德國柏林華人教會 (德國柏林)

四、更新學院神學課程(ITS)

◆感謝神的恩典，自2000舉辦〈更新學院〉以來，〈更新學院〉的校友轉學分繼續在南卡哥倫比亞聖經神學研究院，或透過空中教學的方式進修得研究院學位，到目前已有15位畢



圖10·跨越生命的培訓——在柏林

業，全時間事奉主。目前還有學員繼續前往進修，求神繼續裝備祂的工人，願更多信徒把握機會前往南卡後進入神國服事。

◆教導信徒讀懂神的話，鼓勵牧者傳講神的話，一向是更新傳道會的負擔，我們深信惟有神的話才會導致信徒及教會的靈命更新。這個負擔也使得我們更新同工甘心四處奔波，藉著講台、專題、讀經營，在更新學院提供各式解經課程等方式，幫助各地弟兄姊妹明白並珍惜神的話。今年度〈更新學院〉開過以下兩門課程，另加上新年度2015年10月31日及12月4-6日的課程，供信徒學習：

12/26 -28/2014	THE 101	系統神學	林慈信牧師	亞特蘭大, GA
04/10 -12/2015	BIB 106	啓示錄	黃子嘉牧師	E. Brunswick, NJ
10/31 -11/1/2015	BIB 124	約伯記解經	陸蘇河牧師	E. Brunswick, NJ
12/4 - 12/6/2015	THE 105	保羅書信神學	林慈信牧師	亞特蘭大, GA

◆感謝主，黃子嘉牧師4月在美國新澤西州〈更新學院〉開「啓示錄解經」，人數大爆滿，有77位報名上課。也請為2015年10月底陸蘇河教授及12月林慈信牧師的兩門課程代禱，讓弟兄姊妹多有幫助，進一步理解聖經後好報效神國！

五、事工展望

◆文字方面：更新編輯部將在下年度完成兩部規模頗大的舊約註釋書：布魯斯·華爾基 (Bruce K. Waltke) 的《創世記註釋》和亞倫·羅斯 (Allen Ross) 的《利未記註釋》。請為這兩本書的進展代禱！

◆宣教方面：請為〈更新〉緬甸工場與台灣〈農使團〉的配搭合作代禱，深盼〈農使團〉余博士的計劃能盡早在緬甸實現，使這項扶貧事工蒙神大大地使用，榮神益人！

◆更新緬甸工場急需一位會計同工，求神賜給！

六、財務報告

◆北美總部本會計年度收入約美金70.7萬元，總支出約美金61.9萬元，淨存約美金8萬8千元。(請見右圖)

感謝主的恩典及您們犧牲的奉獻，使更新傳道會順利邁進下一個年度的事工。請為我們分散在世界各地的全時間85位同工禱告。歡迎您繼續以三百團契的方式(每月奉獻125元美金，即一年美金1,500元)，成為更新的支援團隊。

更盼望您在教會，團契中推介更新及使用更新的產品。

敬祝，

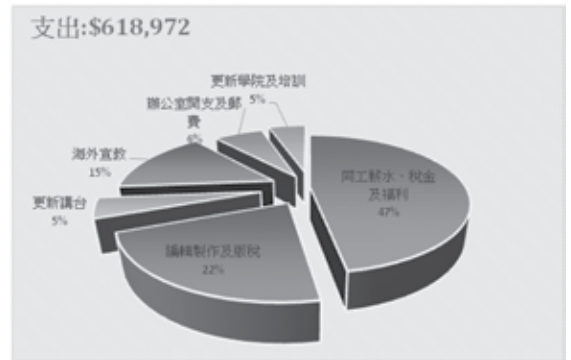
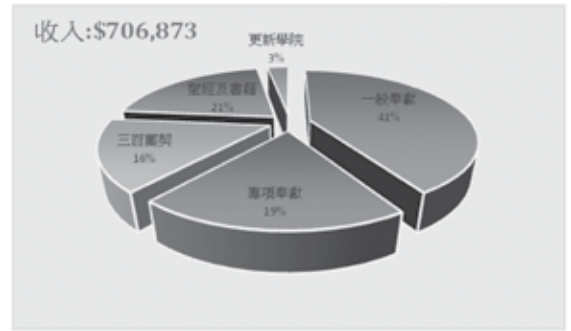
主恩滿溢

與您同工的

李定武

李定武牧師

更新傳道會總幹事
主後2015年八月



Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第四十一卷第五期 二〇一五年九月出刊

發行者：更新傳道會

編輯：李陳長真 排版：章俊 美術設計：楊順華

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、張麟至

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至 (主席)、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、張德健

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm09hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com

郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

http://www.crmj.org